



1. ИШКОДТЕЛ / EXPORTER / EXPORTATEUR / EXPORTEUR / ОТПРАВИТЕЛЪ / المرسل /		№
2. ПОЛПЪАТЕЛ / CONSIGNAÉ / DESTINATAIRE / EMPFÄNGER / ПОЛУЧАТЕЛЪ / المرسل إليه /	<p align="center"><b>ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ</b>  <b>EUROPEAN COMMUNITY COMMUNAUTÉ EUROPEENNE</b>  <b>EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT</b>  <b>ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО</b> المجموعة الأوربية</p> <p align="center"><b>СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД</b>  <b>CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAT D'ORIGINE</b>  <b>URSPRUNGSZERTIFIKAT</b>  <b>СЕРТИФИКАТ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА</b> شهادة المنشأ</p>	
4. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТА / TRANSPORT DETAILS / INFORMATION RELATIVE AU TRANSPORT / INFORMATION ÜBER DEN TRANSPORT / ВЪЗ ТРАНСПОРТА И МАРШРУТ СЛЕДОВАНИЕ (ИЗКЛЮЧНО ЗА ПРЕВОЗ) / مرسلة بواسطة /	3. СТРАНА НА ПРОИЗХОД / COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE / URSPRUNGLAND / СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ / بلد المنشأ	
5. ЗАБЕЛЕЖКИ / REMARKS / OBSERVATIONS / BEMERKUNGEN / ДОП СЛУЖБЕНИ ОТБЕЖКИ / ملاحظات /	6. ИМПУЛСНА, БРОЙ И ВЪД ОПИСОВАНИЕ НА СТОКАТА (С КОД И / ИЛИ ПЪЛНО ОПИСАНИЕ) MARKS, NUMBER AND KIND OF PACKAGES, DESCRIPTION OF GOODS (W CODE AND / OR IN FULL) MARQUE, NOMBRE ET NATURE DES COLIS, DESCRIPTION DES MARCHANDISES (EN CODE ET / OU EN CLAIR) ИМПУЛСНА, БРОЙ И ВЪД СТОКАТА (ИЗКЛЮЧНО ЗА ПРЕВОЗ) / ЗАБЕЛЕЖКИ / OBSERVATIONS / BEMERKUNGEN / ПОДСЛОВНИКОВИ ЧЕРТЕЖИ, ИМПУЛСОВИТЕ ЗНАЦИ, КОЛИЧЕСТВО И МЕСТА И ВЪД ИЛЮСТРАЦИЯ ОПИСАНИЕ ТОВАРА مواصفات الصناعة: رقم التغليف، العلامة، رقم الطرود، عدد ومطبعة الطرود	
	7. КОЛИЧЕСТВО QUANTITY	TNE / KGM
		MTN / MTK
		MTQ / MCE
		LTR / etc.
		КЪЛЕСИЦИТЕ / الكمية
<p>8. БЪЛГАРСКА ТЪРГОВСКО - ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА УДОСТОВЕРИВА СЛЕД ПРОБЕРНА НА ПРЕДСТАВЕНИТЕ ДОКУМЕНТИ ЧЕ ОПИСАНИЕТО И ТИЗИ СЕРТИФИКАТ СТОКИ ПРОИСХОДЯТ ОТ СТРАНАТА ПОСКОДЕНА В ПОЛЕ 3</p> <p>THE BULGARIAN CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY CERTIFIES HEREBY: AFTER CONTROL OF THE PRESENT DOCUMENTS, THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3.</p> <p>LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE BULGARIE CERTIFIE, SUR LA BASE DES DOCUMENTS PRESENTES, QUE LES MARCHANDISES DESIGNÉES CI - DESSUS SONT ORIGINAIRES DU PAYS INDICUÉ DANS LA CASE NO 3.</p> <p>NACH DER PRÜFUNG DER VORGELEGTEN URKUNDEN BESTÄTIGT DIE BULGARISCHE HANDELS- UND INDUSTRIEKAMMER, DASS DIE IN DENSIEM ZERTIFIKAT BESCHRIEBENEN WAREN IHREN URSPRUNG IN DEM IN FELD 3 ANGEZEIGTEN LAND HABEN.</p> <p>БОЛГАРСКА ТЪРГОВСКО-ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА УДОСТОВЕРЯВА, ЧТО ОУКАЗАННЫЕ ТОВАРЫ ПРОИСХОДЯТ ИЗ СТРАНЫ УКАЗАННОЙ В ПОЛЕ № 3</p> <p>تشهد غرفة التجارة والصناعة البلغارية بعد التدقيق في الوثائق المقدمة، بأن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلد المذكور في الحقل رقم 3</p>		
<p>БЪЛГАРСКА ТЪРГОВСКО-ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА          BULGARIAN CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY          CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE BULGARIE          BULGARISCHE HANDELS-UND INDUSTRIEKAMMER          БОЛГАРСКА ТЪРГОВСКО-ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА          غرفة التجارة والصناعة البلغارية</p>	<p>MTCO /          PLACE OF ISSUE /          LES D'ÉMISSION /          ORT /          МЕСТО ИЗДАНИЕ</p>	<p>POSSIVE /          SIGNATURE /          SIGNATURE /          UNTERSCHRIFT /          ПОДПИС</p> <p align="right">المكان والتوقيع</p>

1. ИЗХОДИТЕЛ / EXPORTER / EXPORTATEUR / EXPORTEUR / <i>ЭКСПОРТЕРЪТ</i> / المرسل	№	
2. ПОЛНАТАУ / CONSIGNEE / DESTINATAIRE / EMPANAGER / <i>ПОЛНАТЕЛЪТ</i> / المرسل إليه	<p align="center"><b>ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ</b>  <b>EUROPEAN COMMUNITY COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE</b>  <b>EUROPAISCHE GEMEINSCHAFT</b>  <b>ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО</b> المجموعة الأوروبية</p> <p align="center"><b>СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД</b>  <b>CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAT D'ORIGINE</b>  <b>URSPRUNGSZERTIFIKAT</b>  <b>СЕРТИФИКАТ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА</b> شهادة المنشأ</p>	
	3. СТРАНА НА ПРОИЗХОДА / COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE / URSPRUNGSLAND / <i>СТРАНА ПРОИСХОЖДЕНИЯ</i> / بلد المنشأ	
4. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТА / TRANSPORT DETAILS / <i>ИНФОРМАЦИЯ РЕЛATIVE AU TRANSPORT / INFORMATION LIEUR DU TRANSPORT /</i> <i>БИЛ ТРАНСПОРТА И НАПРАВУТ СЛЕДОВАНИЯ (КОДЕКСЪО СТО КООБЕСИТЕ)</i> / <i>برسلة بواسطة</i>	5. ЗАБЕЛЕЖКА / REMARKS / OBSERVATIONS / BEMERKUNGEN / <i>ДЛЯ СЛУЖБЕНИХ ОТВЕТОВ</i> / ملاحظات	
6. МАРКОВИНА, СРОК И ВИД, ОДНОКВН. ОПИСАНИЕ НА СТОКАТА С КОД И / ИЛИ ПЪЛНО ОПИСАНИЕ) <i>AMOUNT, NUMBER AND KIND OF PACKAGES, DESCRIPTION OF GOODS BY CODE AND / OR IN FULL /</i> <i>MARKINGS, NUMBER ET NATURE DES COLIS, DÉSIGNATION DES MARCHANDISES (BY CODE ET / OU EN D. ABS.)</i> <i>МАРКИРАНЕ, НАЧЕЛО И ВИД НА КВНОВ. СТОКАТА, ОПИСОВАНИЕ НА СТОКАТА С КОД И / ИЛИ ПЪЛНО ОПИСАНИЕ) ПОДРОБНОСТЕН КОДЕЖ И НАПРАВУТ СЛЕДОВАНИЯ (КОДЕКСЪО СТО КООБЕСИТЕ)</i> / مواصفات البضاعة، رقم التعداد، العلامة، رقم البضاعة، عند طبيعة البضاعة	7. КОЛИЧЕСТВО / QUANTITY / QUANTITÉ / MENGE / <i>КОЛИЧЕСТВО</i> / الكمية	TNE / KGW MTR / MTK MTQ / PCE LTR / HCL
<h1 style="color: red; opacity: 0.5;">SPECIMEN</h1>		
<p>8. БУЛГАРСКА ТЪРГОВИЩНО-ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА УДОСТОВЕРЯВА СЛЕД ПРОВЕРКА НА ПРЕДСТАВЕНИТЕ ДОКУМЕНТИ, ЧЕ ОПИСАНИЕ И ТОВАР СЕРТИФИКАТ СЪМЪ ПРОИЗХОДИТ ОТ СТРАНАТА, ПОСЧЕТИВА В ПОЛЕ 3.</p> <p>THE BULGARIAN CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY CERTIFIES HEREBY, AFTER CONTROL OF THE PRESENT DOCUMENTS, THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3.</p> <p>LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE BULGARIE CERTIFIE, SUR LA BASE DES DOCUMENTS PRÉSENTÉS, QUE LES MARCHANDISES DÉSIGNÉES CI - DESSUS SONT ORIGINAIRES DU PAYS FIGURANT DANS LA CASE NO 3.</p> <p>НАЧЕЛО СЛЕД ПРОВЕРКА НА ПОДРОБНОСТЕН ОПИСАНИЕ И СТАТУС НА БУЛГАРСКОЕ НАЧЕЛО С- (ИЛИ) ИНДУСТРИАЛНИХ, ДАВА ОН В ДЕСЕМ ЗЕРКАЛНАТ БЕЗОПАСНОСТИ ВАРЕН ИЛИ ИЛИ УРСПРУНГ НА ЛАНД, ДАС И В РЕЛД 3 АНГЕВЕШЕН ИСТ, НАРЕН</p> <p>СОЛТАРСКАЯ ТОРГОВО-ПРОМИШЛЕННАЯ ПАЛАТА УДОСТОВЕРЯЕТ, ЧТО ВЫШЕПРИБУЖДЕННЕ ТОВАРЫ ПРОИЗХОДИТ ИЗ СТРАНЫ, УКАЗАНОЙ В ПОЛЕ № 3</p> <p align="center">شهد غرفة التجارة والصناعة البلغارية بعد التأكد في الوثائق المقدمة، بأن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلد المذكور في الحقل رقم 3</p>		
 <p align="center"> <b>БУЛГАРСКА ТЪРГОВИЩНО-ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА</b>  <b>BULGARIAN CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY</b>  <b>CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE BULGARIE</b>  <b>BULGARISCHE HANDELS-UND INDUSTRIEKAMMER</b>  <b>СОЛТАРСКАЯ ТОРГОВО-ПРОМИШЛЕННАЯ ПАЛАТА</b>          غرفة التجارة والصناعة البلغارية       </p>	 <p align="center">         MRCO / <i>PLACE OF ISSUE /</i>          LEU / <i>ÉTABLISSEMENT /</i>          207 /          MRCO INDIAN       </p>	<p align="center">         MRCO / <i>SIGNATURE /</i>          SIGNATURE /          UNTERSCHRIFT          ПОДПИС       </p> <p align="center">المكان والتوقيع</p>

1. ИЗНОСИТЕЛ / EXPORTER / EXPORTATEUR / EXPORTEUR / ОПРАВЯТЕЛЪ / المرسل		№
2. ПОЛЧАТЕЛ / CONSIGNEE / DESTINATAIRE / EMPANSEER / ПОЛЧАТЕЛЪ / المرسل إليه	<p align="center"><b>ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ</b>          EUROPEAN COMMUNITY COMMUNAUTÉ EUROPEENNE          EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT          المجموعة الأوروبية</p> <p align="center"><b>СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД</b>          CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAT D'ORIGINE          URSPRUNGSZERTIFIKAT          СЕРТИФИКАТ О ПРОИСХОЖДЕНИЕ ТОВАРА شهادة المنشأ</p>	
4. ИНФОРМАЦИИ ЗА ТРАНСПОРТА / TRANSPORT DETAILS / INFORMATION RELATIVE AU TRANSPORT / INFORMATION ÜBER DEN TRANSPORT / БИД ТРАНСПОРТА И МАРШРУТ СЛЕДОВАНИЕ (НАСКОЛКОТО ЕТО ИЗВЕСТНО) / مرسلة بواسطة	5. ЗАБЕЛЕЖКИ / REMARKS / OBSERVATIONS / BEMERKUNGEN / ДЛЯ СЛОЖНЫХ ОТМЕТК / ملاحظات	
6. МАРКИРОВКА, ШОП И/ИЛИ ДРУГОЕ ОПИСАНИЕ НА СТОКАТА (С КОД И / РЕШ ПЪЛНО ОПИСАНИЕ) MARQUE, NUMÉRO ADO OU D'ORIGINE, DESCRIPTION DE MARCHANDISE (A CODE ADO / SH FULL) MARQUE, NOMBRE ET NATURE DES COULE, DESIGNATION DES MARCHANDISES (EN CODE ET / OU EN CLAIR) MARKENZAUS, ANZAH UND ART DER WERKZEUGE (BARENBEZEICHNUNG, ART CODE UND / ODER BEWALE BESCHREIBUNG) ПОЛНОСТНО ИЛИ ЧАСТИЧНО ОПИСАНИЕ НА СТОКАТА (С КОД И/ИЛИ ДРУГОЕ ОПИСАНИЕ) مواصفات البضاعة: رقم التوسيل، العلامة، رقم الطرد، حد وعنايه الطرد	7. КОЛИЧЕСТВО QUANTITE MENGE KÖNIGHEIT الكمية	TNE / KG MTN / MTR MTQ / PCE LTR / MTR
<b>SPECIMEN</b>		
8. аз, долуподписаният, - КАНДИДАТСТВАМ за издаване на сертификат за произход, показващ, че гореописаните стоки са с произход от държавата, посочена в клетка 3. - ДЕКЛАРИРАМ, че данните, посочени в това заявление и в подкрепящите го документи, предоставени на издаващия орган за този сертификат са верни и стоките, за които се отнасят тези документи и информация са описаните в клетка 6 и са с произход от държавата, посочена в клетка 3. Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност. - АНГАЖИРАМ се да предоставя, при поискване от компетентните власти, допълнителна информация и подкрепящи документи, които са необходими за издаване на сертификата. - ЗАДЪЛЖАВАМ се да занеса липсващите данни преди стоката да напусне пределите на Р България.		
9. Кандидат/Заявитель:  Име на представителя: .....  Длъжност: .....	МЕСТО И ДАТУ  ПОДСИГ НА КАНДИДАТА	

Фирмата изнася ..... (вид на стока)  
..... (митн. №) на стойност .....  
за ..... (държава на износа).

Кандидатът трябва да декларира следната допълнителна информация, отнасяща се до произхода на стоките, описани от другата страна на листа. Тази информация съставлява част от декларацията. Отбележете една клетка по-долу и предоставете допълнителна информация на предвиденото място:

- Стоките са произведени в Република България с материали и компоненти изцяло от Република България, от фирмата посочена по-долу.
- Стоките, независимо че не са съставени изцяло от компоненти или материали от Република България, се счита че са с произход от Република България по силата на икономически обоснована съществена преработка, извършена в Република България, както е посочено по-долу.
- Стоките са с чуждестранен произход, посочен на гърба, както се вижда от документите, изброени по-долу и прикачени към заявлението /на пример: чуждестранен сертификат за произход, заверена фактура, митническа декларация или други документи (избройте)/.

Посочете по-горе:

- или име и адрес на производителя;
- или име и адрес на преработвателя с описание на преработките;
- или списък с прикачени документи за установяване на чуждестранен произход

#### УКАЗАНИЯ ЗА ПОПЪЛВАНЕ НА СЕРТИФИКАТИ И ЗАЯВЛЕНИЯ

##### Клетка 3 - Държава на произход

- (i) За стоки с произход от ЕО, впишете „Европейска общност“. Когато стоките са с произход от конкретна държава-членка на ЕО (или от няколко държави-членки), след „Европейска общност“ може да се добави името на държавата-членка (или съответните държави-членки), т.е. „Европейска общност - Република България“ или „Европейска общност - Република България, Обединено Кралство и Франция“ и т.н.
- (ii) За стоки с произход извън ЕО, впишете името на държавата на произход. Не използвайте групиране по региони от рода на Европейска асоциация за свободна търговия (EFTA).
- (iii) Когато в сертификата са включени стоки с повече от един произход, е допустимо в клетка 3 да впишете „Както е показано в клетка 6“ и да посочете ясно държавата на произход срещу всяка стока, изброена в клетка 6.

##### Клетка 4 - Информация за транспорта

Независимо, че детайлното попълване на тази клетка не е съществено, силно го препоръчваме с цел улесняване идентификацията на сертификата с пратката стоки, за които се отнася. Посочете транспортното средство, включително ако е известно името на кораба при морски транспорт.

##### Клетка 8

Подписът върху заявлението трябва да е саморъчно положен оригинален подпис (факсимиле на подписа, независимо по какъв начин, е неприемливо). Кандидатите НЕ ТРЯБВА да подписват клетка 8 в оригинала и копията на сертификатите.

#### ПРАВИЛА ЗА ПОПЪЛВАНЕ И ИЗДАВАНЕ НА СЕРТИФИКАТИ И ЗАЯВЛЕНИЯ

Сертификатът се заверява от БТПП в 1 оригинал и три копия, по искане на българска фирма-износител. ПОПЪЛВА СЕ ЧЕТЛИВО С ПЕЧАТНИ БУКВИ на английски, френски, немски или руски език, в зависимост от изискванията на клиента.

Всички печатни грешки и всички промени трябва да бъдат коригирани чрез задраскване на неправилните данни и вписване на корекцията. Всички зачетования трябва да бъдат парафирани от кандидата и „Промяната одобрена“ да е подпечатана и подписана от издаващия орган. При никакви обстоятелства тези корекции не трябва да се извършват чрез изтриване или с използване на точни коректори.

Цялото неизползвано място в клетка 6 трябва да бъде зачертано. Това става с хоризонтална линия под последната въведена информация в клетката и с последваща диагонална линия през останалото неизползвано място.

За всяка отделна пратка се издава самостоятелен сертификат за произход. Ако дарена стока се изнася например с 3 камиона, необходимо е стоката от всеки камион да бъде придружена с отделен сертификат за произход.